

ОБРАЗ ЧЕЛОВЕКА В ДНЕВНИКЕ ДИАЛЕКТОНОСИТЕЛЯ*

Ирина И. Русинова

Пермский государственный университет, Россия

The article deals with the interpretations of Man's image as being drawn in the unique written document. The latter is a diary of a common peasant woman by the name Maria Petrovna Suslova from the village of Kamgort (Cherdyn' district of Perm Region).

The image of Man that has been created in her Diary is determined by the ancient type of thinking. It permits one to regard oneself as being the constituent part of Nature, thus not dominating in the surrounding world.

Man in Suslova's Diary is an acting creature. The activity of one is manifested in the labour. The latter implies the idea of the joint communal work of the people aimed to the provision of the society's physical existence, but not creative activity of its separate member.

M.P. Suslova's Man is politically indifferent. The existing system of power in the country is of little interest for him. There are few references to political events in the Diary, besides these events are enumerated there in line with other occurrences, such as personal and everyday ones.

On the whole, M.P. Suslova's Diary is a unique source of various kinds of knowledge, the latter being of great historical and cultural values.

Удивительные встречи дарит порой филологическая судьба. Именно ей я обязана знакомством с Марией Петровной Сусловой. Произошла эта встреча зимой 1987 г. в селе Камгорт Чердынского района Пермской области. Там работала фольклорная экспедиция филологического факультета. Зима была ясная, морозная. В доме Марии Петровны мы не только согрелись, но и побеседовали. Речь Марии Петровны изобиловала шутками, прибаутками, она постоянно рифмовала слова, мы едва успевали записывать. Хозяйка угостила нас замечательными пирожками и показала кадрили, которую потом и станцевала вместе с нами. В конце нашего общения Мария Петровна рассказала, что уже несколько лет ведет Дневник, куда «записывает всю свою жизнь», и показала одну из тетрадей.

Следующий раз судьба свела нас с Марией Петровной опять в экспедиции, но уже в августе 1998 г. Мы со студентами работали в Чердынском районе, записывая живую речь и собирая материалы для Лексического атласа русских народных говоров. Тогда мы снова навестили Марию Петровну. С тех пор общение не прерывается. В 2000 г. Мария Петровна подарила нам 4 тетрадки своего Дневника. С этого времени мы и начали их изучение (см.: Вяткина и др. 2000; Русинова 2002, Русинова и др. 2000; Русинова и др. 2002).

Рукописи М.П. Сусловой следует охарактеризовать как дневники, потому что они соответствуют основным формальным признакам жанра: «Записи, ведущиеся изо дня в день, форма повествования от первого лица, которая ведется в виде повседневных, как правило, датированных, записей» (Литературный энциклопедический словарь 1987: 98). Но Дневники Марии Петровны не являются дневниками в привычном значении этого слова. Здесь нет ни фиксации чувств, переживаний, ни изложения своих мыслей, размышлений по поводу произошедшего.

Специфика Дневника М.П. Сусловой видна при сопоставлении с другими образцами дневникового жанра, например с писательскими дневниками. Если для дневника писателя характерно стремление «к преодолению чистой биографии... переключение фактов в образ-понятие, образ-идею, образ-персонаж» (Захарова 1970: 34), то наш автор ограничивается констатацией факта, не давая (за редким исключением) ему какой-либо оценки.

Основной круг событий, описываемых в дневнике, связан с хозяйственной деятельностью, приготовлением и потреблением пищи, досугом (см., например: б –

*Работа выполнена при финансовой поддержке АВЦП «Развитие научного потенциала высшей школы» №РНП 2.1.3.3440; ГРНФ 06-04-82406 а/У.

воскресенье днем было чуть солнце он [муж – И.Р.] работал у Марии я поставила две рамы покрасила последнюю затерла полы стряпала ушки [пельмени с начинкой из сушеных грибов – И.Р.] и вечером пельмени см. кино «Сибирячка» коров не гоняли была на Добавке [участке земли, обрабатываемом Суловыми, – И.Р.] привозили хлеб в м-н утром был отец варили пельмени вечером спать в 10 – 6 октября 1985 г.).

Поскольку записи в Дневнике М.П. Суловой являются регулярными, постольку структура ежедневной записи вполне определена, она включает в себя следующие компоненты:

- 1) календарные данные (число, день записи, праздник);
- 2) указание времени, когда автор проснулся;
- 3) описание погоды утром в день записи;
- 4) описание состояния природы;
- 5) перечисление событий, произошедших за день;
- 6) описание погоды вечером в день записи;
- 7) указание времени, когда автор лег спать (Вяткина и др. 2000).

Приведенная выше структура записи идеальна, в реальности устойчивость этой структуры весьма относительна. Одни компоненты в той или иной записи могут отсутствовать, другие – не иметь постоянного места. Неизменными, всегда присутствующими в записи, выступают первый и пятый компоненты, что вполне логично: датировка записей – характерная черта дневника как жанра, а описание событий дня – главная цель автора дневника.

В качестве примеров записи можно привести следующие отрывки из дневника Марии Петровны Суловой (разбиение на компоненты наше – И.Р.):

1) 14 – понедельник – покров день; 2) встала в 10; 3) с утра пасмурно; 4) –; 5) спал [ельный – И.Р.] день сносила все банки вниз сняла калину и сварила письмо от Людмы вечером была Настя посидели пели песни идол ходил по пиво к Марии 3 л.; 6) сильный холодный ветер; 7) спать в 11 – 14 октября 1985 г.

1) 11 – пятница; 2) встала в 7 ч.; 3) пасмурно тем. – 5; 4) –; 5) отправила Тане письмо и за переговоры докопала на Добавке 13 в. дома тоже сдала картошку 7 м[ешков – И.Р.] маленьких купила муки 1 м[ешок – И.Р.] рж[аной – И.Р.] была у отца маленько покопала картошку очень плохая ходила на поля по корову вечером варила картошку ели с грибами горячую в 10 ч.; 6) был кратковр[еменный – И.Р.] дождь; 7) спать легли в 10.30 – 11 ноября 1981 г.

Установившаяся структура записи в Дневнике М.П. Суловой имеет кольцевую форму: первым, внешним «кольцом» выступает обозначение времени (п. 1, 2, 7), вторым, вписанным в него, показан мир природы (п. 3, 6), и третьим, центральным, является круг событий, произошедших с участием автора, т.е. мир людей (п. 5). Думается, структура записи в дневнике не случайна. Она в определенной степени отражает способ видения автором окружающего мира. Такой способ восприятия мира был характерен еще для первобытного человека: жизненный цикл представлялся ему в виде круга, в котором умирание – это не конец, а начало новой жизни. В данных представлениях отразились наблюдения древнего человека над окружающей его природой, в которой все подчинено закону цикличности. Помещение человека (в данном случае автора Дневника) внутрь круга тоже неслучайно. Мир Марии Петровны начинается не с нее, а с той среды, в которую человек вписан.

Начнем рассмотрение специфики изображения человека в Дневнике М.П. Суловой с анализа первого «кольца» – кольца времени. В «кольце времени» входят три компонента: дата; праздник, приходящийся на эту дату; время, с которого начинается для автора каждый новый день. Датировка событий, и вообще их координирование во времени и пространстве, для автора очень важны, поэтому даты в Дневнике выставлены даже в том случае, если Мария Петровна по какой-то причине ничего о произошедшем дне не написала.

Автор не делает различия между праздниками церковными и светскими. Они в равной мере упомянуты в Дневнике, правда, светские праздники в записях встречаются реже (5 мая

– Радольница; 28 мая – день молодёжи; 7 июня – Иванов день; 21 июля – Прокопьев день; 2 августа – Ильин день; 28 августа – Успенев день; 19 сентября – праздник Чудо; 10 октября – день колхозника; 4 ноября – Казанская; 19 декабря – Николин день; 7 января – Рождество; 23 февраля – Красная армия; 22 марта – Сорок святых; 7 апреля – Благовещенье; 1 апреля – Вербное воскресенье; 17 апреля – суббота Страшная; 18 апреля – Пасха; 27 апреля – Радольница; 9 мая – День Победы; 3 июня – Семик; 12 июля – Петров день; 21 июля – Прокопьев день; 2 августа – Ильин день; 28 августа – Успенев день; 18 сентября – Богородицын день; 7 октября – день Конституции – из записей 1981-1982 гг.).

Одним из важных событий, напрямую связанных со временем, является перевод часов на летнее время и обратно, он обязательно фиксируется в Дневнике (1 октября 1981 г. – перевелись часы на 1 ч. назад; 1 апреля 1981 г. – перевели часы на 1 ч. вперед; 1 октября 1982 г. – перевелись часы).

Отношение Марии Петровны ко времени серьезное, даже трепетное. Она фиксирует не только начало и окончание каждого прожитого дня, но и максимально точно вписывает во временные рамки все события.

Мария Петровна обязательно помечает дни рождения членов семьи – дочерей, внуков, а также дни смерти своих родителей. Записи об этом присутствуют в Дневнике (Вите первому [старшему зятю Виктору Васильевичу Склемину – И.Р.] день рождения; 18 марта – умерший день отцу 40 лет умер 1942 г.; 21 марта – поминки матери 1 год; 8 апреля – Фае [старшей дочери – И.Р.] день рождения; 9 апреля – день рождения мне; 8 октября – Кате [внучке – И.Р.] день рождения; 19 декабря – день рождения Андрюше [внуку – И.Р.]; 1 февраля – Тане [младшей дочери – И.Р.] день рождения – из записей 1982 г.).

Автор Дневника обозначает временные границы своих и чужих действий или – чаще – их начало или конец (я с фермы пришла в 12 ч.; в 22 ночи она пришла к нам; вечером пришли в 9 ч. оба; уху ели в 11 ч.; ушла на ферму в 7-30 вечером; коров не проверяли угнали 10-30 на пастбище; в 10 ч. приходила Нина Сулова с Зойкой; до 4 ч. полола на Добавке; приехал в 7-30 вечером на автобусе; скроила платья до 3 ч.; звонила Фае в 11ч. – из записей 1982 г.).

Практически всегда Мария Петровна обозначает время погодных изменений, происходивших в течение описываемых суток (с утра пасмурно немного дождь в 3 ч. солнце; в 8 ч. вечера немного дождь; в 7 ч. сильная гроза и дождь; с утра солнце сухо; целый день дождь; с 3 ч. солнце без дождя – из записей 1981 г.).

«Кольцо пространства» в Дневнике Марии Петровны – это прежде всего природа, которая ее окружает. Образ жизни крестьянина обеспечивает тесную связь человека с окружающим его природным миром и позволяет ему чувствовать себя частью этого мира. За этим видом общественной практики стоит и совершенно определенный тип ментальности, обусловленный очень древним по происхождению типом мышления (магическим, мифологическим). Такой тип мышления не ставит человека над миром, не позволяет ему чувствовать и проявлять себя властелином природы. Человек, обладающий этим мышлением, вписан в мир, он – его органическая часть, такая же, как растения и животные, которые его окружают, как горы и реки, среди которых он живет, как боги и духи, которые для него так же реальны, как он сам.

На страницах Дневника М.П. Суловой нашли отражение все основные природные циклы и процессы: таяние снега, распускание листьев, цветение, увядание природы; жизнь реки в разные сезоны, состояние погоды практически каждый день. В качестве примера можно привести записи мая 1985 г., в которых нашли отражение этапы пробуждения природы (с утра солнце и целый – И.Р.] день ручьи; солнце тепло бегут ручьи от берегов отошла река; набухли почки у смородины; сильно бежали ручьи оторвалась дорога на реке; была первая гроза и радуга; набрала почки черемуха; появ[ились – И.Р.] листья на смородине; распустилась чуть черемуха; на улице черемуха чуть в листьях в избе вошла рассада; распустила листья смородина).

Изображение природы в Дневнике не отличается эмоциональностью и оценочностью. Здесь нет эпитетов, вообще каких-либо тропов. Перед нами фиксация процессов, входящих в

природный сезонный цикл. Можно для примера взять еще одну цепочку записей за 1981 г., в которых отражается состояние природы в конце осени – начале зимы (*первый иней; был сильный иней; осыпалась черёмуха в оградке; в оградке почти совсем зелёная смородина опала и рябина; холодно чуть подморозило иней; опали все листья с черёмухи и рябины; иней до сих пор в лесу мошкара; утром снег; чуть подморозило солнце сухо; застыло крепко, валил с обеда снег*).

Мария Петровна в течение нескольких лет, будучи уже на пенсии, работала, как она пишет сама в «Автобиографии», «8 лет от Березников наблюдателем природы, воды, воздуха и всего другого». Наверное, еще и поэтому сведения о состоянии природы и погоды являются постоянными компонентами ее записей. Данному аспекту анализа Дневников М.П. Сусловой мы посвятили отдельную статью (Русинова 2002). Здесь же скажем только, что описанию погоды в дневнике автор уделяет огромное внимание. Это проявляется в нескольких моментах. Во-первых, фиксация погоды содержится в подавляющем большинстве записей; во-вторых, сведения о погоде в одной записи могут приводиться два раза (*Солнце сильный иней Надя унесла поросенка вечером Шура Мыз. ходили на озеро ботать с утра в 6 ч. стал дождь гроза немного рыбу чистили вечером засолили Таня постирала ужинали в 10 спать в 11 – 31 августа 1985 г.*), три раза (3 – *встала в 7 ночью был дождь утром пасмурно кошки съели мясо Мария принесла сумку под хлеб приходил Саша с ребятами сильный дождь вязал мережку топил печку я сняла смородину варила варенье была у Насти унесла герань и Марие тоже Ваня пришел за мной дождалась Зину 5 шт. ц. день дождь купили масло, яйца сухари ребята смотрели кино Сашка с ребятами мылись в бане покупали бутылку спать в 11 – 3 августа 1985 г.*), даже четыре раза (4 – *августа ц. ночь дождь и с утра тоже на кухне не топили встала в 7-10 идет дождь отвязалась собака Андрей ушел с нами я ходила к отцу они кололи теленка опаливали голову и ножки мал. дома спала Ваня вязал мережку днем все был дождь и ветер вечером топили кухню замариновала грибы 2 м. банки начал вязать вершу пили чай спать в 11 Андрей пришел в 10 постирала ему штаны все идет дождь ветер наносила воду в баню – 4 августа 1985 г.*); в-третьих, информация о погоде имеет большой удельный вес в записи (иногда метеоформула составляет половину записи) (*10 – тем возд[уха – И.Р.] – 9.0. ночью шел чуть снег Настя взяла сумку уехала в Чердынь к Ольге – 10 декабря 1986 г.; 16 – пролетал чуть снег холодно без осадков копали на добавке носил вниз – 1 сентября 1986 г.*).

Наконец, третьим, центральным, основным «кольцом» в Дневнике М.П. Сусловой является мир людей. Посмотрим, какие аспекты в образе человека для М.П. Сусловой являются наиболее важными. Об этом напрямую не сказано на страницах дневника, мы можем составить представление об этом по той информации, которую актуализирует автор.

Человек в Дневнике предстает в своей деятельности. Это деятельность производственная и непроизводственная. Автор не разделяет эти два вида активности. Домашние хлопоты, работа по хозяйству начинают и заканчивают день, а производственная деятельность является их логическим продолжением. Причем домашняя работа отражена в Дневнике подробно, а колхозная – в гораздо меньшей степени. Она упоминается далеко не каждый день. Это связано, очевидно, с тем, что, ведя натуральное хозяйство, герои Дневника в большей степени зависели от результатов домашнего труда, нежели от общественного.

Совершенно естественно, что семантически ведущей частью речи в Дневнике М.П. Сусловой является глагол. Поэтому основа записи – глагольная цепочка, которая представляет собой конспект событий дня, вернее – перечень дел, производимых героями. Исключением являются только глаголы, описывающие состояние природы и погоду (*2 – четверг встала 6.30 топила печь грузили силос Надя Валя Зоя я погода солнце но холодно деньки не давали садила клубнику высадила огурцы под банки была Мария Александровна унесла картошку и малину я была у Веры с Митраковым Витей ходил в лес рубил дрова вечером спать легли 10.30 – 18 мая 1982 г.; 1 сентября – сухо солнце золотой шар не расцвёл Ваня ходил на работу вальшиком пришел в 3 ч. я выкинула доски из ямы и картошку с Настей стирала немного снимала малину ремонтировали пол под сараем собрала огурцы*

засолила 2 банки и Насте 1 и помидоры закрывала огурцы вечером была Настя ели пирог спать в 11 ч. переговоры с Фаей – 1 сентября 1982 г.).

Как видно из примеров, человек в Дневнике Марии Петровны – это в большей степени homo habilis, чем homo sapiens. Причем его деятельность связана в основном с обеспечением биологического выживания. Сюда можно отнести заготовку сена, дров, уход за скотом, уборку снега, работу в огороде, заготовку и приготовление пищи. В разные сезоны осуществляются, разумеется, разные виды деятельности. В июле-августе центральным событием Дневника является сенокос (*косили у столбика на Антоновском месте; косили на Антоновском месте сгребли у столбика конец; Ваня ходил косить за реку с Иваном Жулановым я с Настей сгребла в логу; Петя уехал косить выкосили Антоновское место ходили подкашивать; убрали сено на Гагарихе*), зимой – освобождение пространства вокруг жилья от снега (*валил снег огребалась; Ваня огрётся ночью была пурга; шёл снег мело огребалась 2 раза; ребята убрали снег*), летом и осенью – работа в огороде (*убирался в огороде и в саду делали парник; Ваня целый день в огороде; посадила чеснок в ящики; разносили навоз и всё в огороде расбрасывали; посадила клубнику; Ваня пересаживал малину; после фермы носили картошку; высадила огурцы под банки; принёс калину посадил; досадили Добавок; посадила 1 грядку дома лук; дома покопала посадила картошку морковь лук чеснок*), в этот же сезон – заготовка продуктов впрок (*принесли грибы поставила сушить; ездили по рыбу принесли засолили; собирали девки малину варили варенье; сняла рябину замочила; засолила 3 л. банку огурцов сварила варенье смородину 1 банку; я сняла огурцы засолила и грибы днём; ходили по клюкву; делали капусту вместе с Андреем*) и ежедневно – приготовление и потребление пищи (*кашу и картошку варила в огороде; вечером варила уху; пекла блины; стряпала ушики; была Тимофеевна обедали вместе; утром был отец ел пироги с молоком; вечером стряпала пельмени и варила*).

Все перечисленные виды деятельности связаны с затратой физической энергии. Действий интеллектуального плана в Дневнике отражено немного. Это в основном деятельность речевая (*написать письмо (открытки, наряды), разговаривать по телефону, поссориться*) и торговая (*купить, сдать, продать*).

Причем, даже если автор занимается не физическим трудом, в Дневнике чаще всего появляется глагол со значением физического действия (*заводила радиолу вместо ожидаемого слушала песни (музыку); ходила в клуб вместо предполагаемого смотрела в клубе концерт*).

Представлены в Дневнике родственные отношения. Причем они тоже показаны с деятельностной стороны, а не чувственно-эмоциональной. Записи отражают, кто из родственников когда приходил, приезжал и что делал. Открытого выражения чувств в Дневнике нет. О теплом отношении членов семьи Сусловых друг к другу можно судить по высокой частотности глаголов, передающих некоторые действия – телефонные разговоры, написание, получение писем, открыток, посылок, приезды в гости (*пришли переговоры на 8-е; разговаривала по телефону с Таней; получила от Тани письмо и ответ написала сразу; получила письмо от Люды; разговаривала с Березниками; звонила Фае; отослала телеграмму Георгию; унесла посылку на почту – из записей 1981 г.).*

Взаимоотношения в социуме (в данном случае в среде односельчан) тоже показаны прежде всего в деятельности, чаще – совместной. Это какая-либо хозяйственная работа – покос, посадка, окучивание, уход за скотом. Раньше в деревне собирали так называемые *помочи*, остались они и сейчас, о чем свидетельствуют данные «Словаря пермских говоров». Это слово имеет следующее значение – ‘собрание людей для оказания помощи кому-л. в работе, с угощением со стороны хозяев’ (Словарь пермских говоров 2001: 163). Общинность крестьянской жизни распространяется не только на работу и отдых, похороны, поминки, но и на еду, мытье в бане, ночевки друг у друга (*сгребли Казённую кулигу Роза + Валя + Настя; я копала [картошку – И.Р.] у Лялиной и 1 час у Нади; днём сидели в огороде Мария Настя и я; вечером под березкой сидели ели уху; вечером я мылась в бане у Насти; Настя пришла к нам ночевала – из записей 1981 г.).*

Записи Марии Петровны никак не характеризуют человека со стороны его общественной активности. В Дневнике упомянуты некоторые события большой политики, но эти упоминания очень редки. К тому же автор совершенно не иерархизует явления бытовые, личные и общественные, публичные. К примеру, так Мария Петровна сообщает об очередном съезде КПСС (*25 – встала в 7 ветер метель мало картошки нет хлеба и мало воды начался 27-й съезд КПСС в 12 часов дня с Катей лежали на печке*). Еще один отрывок из Дневника содержит сведения о путче 1991 года (*...без осадков ходили по чернику принесли грибов и 2 рыбки домой в 5 ч. хлеб покупал Алёша спать в 10 переворот в Москве всех арестовали пекла утром блины*).

Политика, по сути, не оказывала заметного влияния на жизнь семьи Сусловых (как, впрочем, и других жителей деревни), чье существование определялось в основном собственным трудом и природными условиями, а не решениями КПСС. Политические события были где-то далеко в Москве и до Камгорта доходили только в виде отголосков. И уж, конечно, в Дневнике нет размышлений по поводу политического и государственного устройства, критики власти и т.д. Как показывает наш многолетний опыт общения с диалектоносителями, существующая власть воспринималась и воспринимается ими фаталистически, как нечто совершенно не зависящее от их воли.

Дневник практически не показывает героиню одну: она постоянно в общении с родственниками, коллегами, односельчанами. О степени официальности или неофициальности отношений Марии Петровны с тем или иным человеком можно судить по структуре и составу антропонимов. Людей близких, с которым она связана родственными, свойственными или дружескими отношениями, она называет в Дневнике неполными именами, часто осложненными суффиксом *-к-* (*Нинка, Надька, Аннушка, Зойка, Настя, Толя*). Основную массу односельчан Мария Петровна называет неполным именем и фамилией или неполным именем и прозвищем (*Надя Асанова, Валя Мезенцева, Тоня бигичовская, Аля-почтальон, Шура-бригадир, Коля Вассин, Гриша-татарин*), реже – только прозвищем (*Жулан, Макака, Мессериха*). Если же отношения официальные или неблизкие, то антропоним будет состоять из имени, отчества (*Мария Александровна*), фамилии (*Густокашин, Голохвастов*), фамилии и инициалов (*М.В. Ковалева, Б. Сергеевич Щеголихин*). Людей более старшего поколения она называет иначе – либо по отчеству, либо с употреблением слов бабушка, дядя, тетя (*Тимофеевна, Максимович, бабушка Егоровна, т. Лима, д. Вася*).

Итак, образ человека в Дневнике М.П. Суловой определяется типом мышления автора. Этот тип мышления порождает человека естественного, человека как органическую часть окружающего мира, но отнюдь не главенствующую.

Человек в изображении М.П. Суловой – существо деятельное. Его активность проявляется в труде, но не государственном, колхозном, а личном. Однако личный труд – это не проявление творческой индивидуальности отдельного человека, а скорее, общинная совместная крестьянская работа по обеспечению физического существования социума.

Он аполитичен. Его натуральное хозяйство не зависит от государства, поэтому существующая система власти мало его интересует, в общем, как мало интересует и колхозная жизнь.

Итак, даже поверхностный структурно-семантический анализ текста Дневника М.П. Суловой позволяет увидеть, как в языковых единицах «отражается информация о действительности, пропущенная через призму внутреннего мира носителя языка, его духовной культуры» (Березович 1998: 7).

Дневник Марии Петровны является уникальным источником самых разнообразных сведений. Он имеет большую ценность: и историческую, и краеведческую, и культурологическую, и лингвистическую. Эти рукописи рассказывают не только о жизни нашей героини. Они своеобразная летопись деревенской жизни, хроника повседневности русского крестьянина, бесценный документ, содержащий в скупом описании жизни

одной семьи, как в капле воды, отражение коллективного традиционного мироощущения, того, что сегодня называют емким словом ментальность.

Библиографический список

- Березович Е.Л.* Топонимия Русского Севера: Этнолингвистические исследования / Е.Л. Березович. Екатеринбург, 1998.
- Вяткина И.И. и др.* О структурных и семантических особенностях личного дневника диалектоносителя / И.И. Вяткина, И.И. Русинова, И.В. Семенова // Язык. Система. Речь. Екатеринбург, 2000. С. 373-379.
- Захарова Т.В.* «Дневник писателя» Ф.М. Достоевского как художественно-документальное произведение / Т.В. Захарова // Художественно-документальные жанры (вопросы теории и истории). Иваново, 1970.
- Литературный энциклопедический словарь. М., 1987.
- Русинова И.И. и др.* Речевой статус бытовых дневников М.П. Суловой / И.И. Русинова, А.В. Курникова // Изменяющийся языковой мир. Пермь, 2002. С. 252-259.
- Русинова И.И.* Метеоформулы в бытовом дневнике диалектоносителя / И.И. Русинова // Лингвистические и эстетические аспекты анализа текста и речи: Сб. статей Всеросс. конф. Т. 3. Соликамск, 2002. С. 130-140.
- Русинова. И.И. и др.* Грамматические особенности дневниковых записей диалектоносителя / И.И. Русинова, И.И. Вяткина // Словесность и современность. Пермь, 2000. С. 163-169.
- Словарь пермских говоров. Пермь, 2001. Вып. 2.